

VO, COUÂRNÈ IN BOÚ VOUS, CORNES EN BOIS

Hou drôl'dè couârnè
a drôl dè fouârmè :
l'fêthu in bou
pâ chi di tsoú ...

Ces drôles de cornes à drôles de formes, le fêtu du tuyau en bois, mais pas celui des choux ...

Hou pupè fou
pa hou montagnè
c'min hou mothi
l'an, là, hou dagnè !

Ces pipets fous par ces montagnes, comme ces motiers des villages ont, eux, leurs flèches !

Hou borni achohlyo
hô chu hou crè
ou pa Montsohlyo
c'min di p tsâ brè ...

Ces bourneaux à souffles en haut sur ces crêts, ou seulement à Montsofloz, comme des piquards à bois mouillés ...

Hou grantè trompè
pa chu hou combè
crochè a chublyè
chu hou poyè ...

Ces grandes trompes, par sur ces combes : crosses à soufflets sur ces poyets ...

Hou cú dè bou
gran c'min di trâ
pojâ inc bâ
Drôl'dè matoú ...

Ces culs-de-bois, longs comme des poutres, posés là par terre, comme des matous ...

Hou prîcha-vouê
qu'on dzúyè avouê
chú hou bachêrè
a bîjè nêrè !

Ces presses à voix avec lesquelles on joue, en-dessus de ces baissières à bises noires !

Hou dzîhlyè a bú
toupin è fèthú
que, ch brâmon tru
dèvan hou bagnè ...

Gicleurs au bel évidé, cloches en forme de pot, fétu de pipe qui, s'ils brament trop, devant ces bêtes-à-cornes ...

L'nari vo chagnè
dè tru chohlyâ
l'dzevô gonhlyâ
pa hou montagnè ...

Ces gicle- sons à intérieur évidé : cloches-pot à fétu de pipe, qui, si elles brament trop, devant ces vaches à-bannes, le naseau leur saigne ...

Gotro dè bà
tsampon hou youtsè
hô chu hou dzà
dú hou calyoútsè ...

Goîtres de bœufs qui poussent leurs huchées, en haut sur ces joux d'éparses terrains à caillasses ...

Drôlè dè lottè
hlyotè a vuji
tîron di nottè
dè viy' fuji ...

Drôles de hottes, flûtes à osiers, qui tirent ces notes de vieux fusils ...

Poupalè tsô
vudyi d'lou myolla
Bêvon ... d'la nyolla
hô pa hou Tsô ...

Pipe-lait chauds vidés de leur moëlle, c'est à boire cette nuelle du brouillard qu'ils appellent ces Chaux ...

Tsêrco croji
Fèthu è brotsè
Dzîhlyà è notsè :
drôlo d'odzi ...

Sapelle creusée toute courbée, fétus d'énorme pipe, broquets à lait, gicleur de notes, bassin de bois pour porcelets : drôles d'augets, sur ces épaules ...

Pojâ dè byé
chu on tro dè pî
è on tro dè plyé
din l'dzenèpi !

Posé de biais sur un bout de pied, et un bout plié de toile à fromage, dans le génépi !

Chalyê d'lou lottè
dèvan l'couê brè
dè hou viy bottè
pa chu on poyè !

Devant le cuir mouillé de ces vieilles bottes de montagne, sur quelque crêt, sortis de leur hotte ?

Borni a bà
on bocon roútso
Bouryon i là :
è n'in chon bútso ...

Bourneaux à taureaux bien un peu rauques : beuglez donc aux loups: eux, ils ne sont pas poitrinaires ...

Vouéro dè dzin
vouéro dè bîthè
vo j'an, din l'Tin
pa chu hou frîthè ...

Combien de gens, combien de bêtes, vous ont-ils dans le temps par sur ces sommets ...

Oyú chenâ ?
Vouéro dè pêrrè
vouéro dè Dyêrrè
n'in d'an gurlâ ?

Ouï sonner ? Combien de pierres, combien de guerres, en ont tremblé ?

Po hou patyi
yô i fô huyâ
po tsemenâ
Pa lè payi ...

Par ces pâquis où il faut aller à hue et à dia pour faire du chemin, par les pays ...

Dè hou montagnè
vouéro dè Bri
vo j'i'annonthi
po hou Tsecagnè ?

De ces montagnes, combien de bruits de guerre avez-vous annoncés, pour ces Chicanes ?